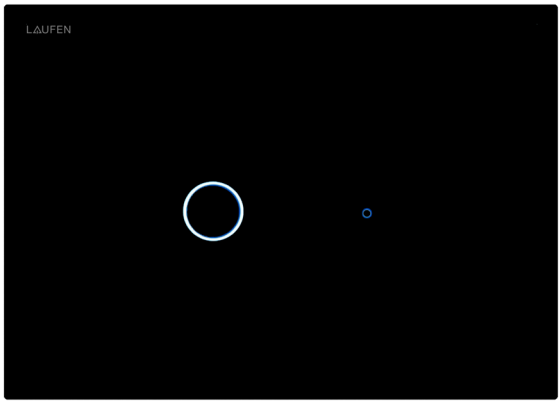
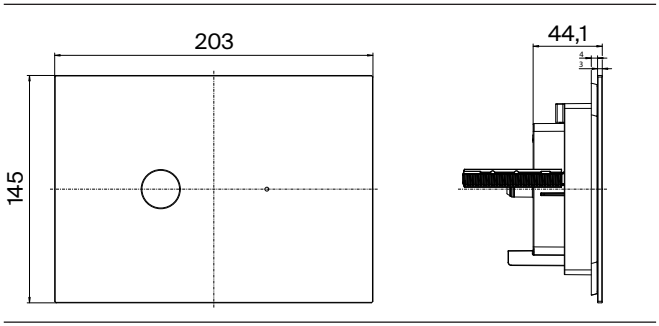
LAUFEN

INEO Eclipse - AC

H90012202
H90012200





DE/FR/EN

Sicherheitshinweise

CH
DE
AT

Dieses Dokument richtet sich an Installateure, welche die Betätigungsplatte montieren, sowie Nutzer der Betätigungsplatte (im folgenden auch „WC-Spülauslösung“ genannt). Die aktuelle Ausgabe steht Ihnen zusätzlich zum Download als PDF unter https://www.laufen.com/products/flush-plates zur Verfügung.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Die Betätigungsplatte dient der WC-Spülauslösung. Sie wird in einen INEO Spülkasten eingebaut. Jede sonstige Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Montage:

Die Montage darf nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden. Qualifiziertes Personal im Sinne der sicherheitstechnischen Hinweise dieser Dokumentation sind Personen, die durch eine Berufsausbildung oder eine vergleichbare betriebliche Ausbildung die notwendigen Kenntnisse besitzen, um die anfallenden Arbeiten fach- und sachgerecht sowie sicherheits- und gefahrengerecht ausführen zu können.



GEFAHR: Spannungsführende Komponenten (230 V/50 Hz) führen zu Tod und/oder schweren Verletzungen. Der elektrische Anschluss des Netzteils darf nur durch qualifizierte Elektrofachkräfte entsprechend den elektrotechnischen Regeln ausgeführt werden.

WARNUNG: Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte Netzteil. Wenn die Netzanschlussleitung diese Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Nutzung:



VORSICHT: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden in diesem Dokument, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet:

Symbol	Beschreibung
	Ein fester Netzanschluß darf nur durch eine Elektrofachkraft oder unterwiesenes Personal unter Beachtung der einschlägigen Vorschriften (insbesondere VDE-Vorschriften) erstellt werden.
	Leichter oder mittlerer Personenschaden droht möglicherweise.
	Leichter oder mittlerer Personenschaden aufgrund von Elekrizität droht möglicherweise.
	Zerbrechliche und empfindliche Glasoberflächen. Produkt nicht werfen. Keine spitzen oder scharfen Gegenstände verwenden.
	Sachschaden droht, wenn das Ereignis nicht vermieden wird.
	Während des Montageschritts zu beachten / visuelle Rückmeldung.
CE	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschrften des europäischen Wirtschaftsraums (Konformitätserklärung)
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte gehören der Schutzklasse II an.
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte gehören der Schutzklasse III an.
	Kennzeichen für Gleichspannung
	Kennzeichen für Wechselspannung
IPX6	Geschützt gegen Staub und Strahlwasser.
	Das Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.
	Kennzeichen für Vollspülung / Teilspülung

Safety instructions

EN

This document is intended for installers who fit the flush plate and users of the flush plate (hereinafter also referred to as 'WC flush actuator'). The current edition is also available for download as a PDF at https://www.laufen.com/products/flush-plates.

Intended use: The flush plate is used to flush the toilet bowl. It is installed in an INEO cistern. Any other use is considered improper use.

Installation:

Installation may only be carried out by qualified personnel. Qualified personnel in the sense of the safety instructions in this documentation are persons who, through vocational training or comparable company training, have the necessary knowledge to be able to carry out the work involved in a professional and proper manner and in a safe and hazardous manner.



DANGER: Live components (230 V/50 Hz) result in death and/or serious injury. The electrical connection of the power supply unit may only be carried out by qualified electricians in accordance with state-of-the-art electrical engineering regulations.

WARNING: Only use the supply unit provided with this appliance. If the mains connection cable of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.

Use:



CAUTION: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children must not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

Symbols used

The following symbols are used in this document, on the product or on the packaging:

Symbol	Description
	A fixed mains connection may only be installed by a qualified electrician or trained personnel in compliance with the relevant regulations.
	Minor or moderate personal injury may occur.
	Minor or moderate personal injury due to electricity may occur.
	Fragile and sensitive glass surfaces. Do not throw the product. Do not use pointed or sharp objects.
	There is a risk of material damage if the event is not avoided.
	To be observed during the assembly step / visual feedback.
CE	Products marked with this symbol fulfil all applicable Community regulations of the European Economic Area (Declaration of Conformity).
	Products labelled with this symbol belong to protection class II.
III	Products labelled with this symbol belong to protection class III.
⎓	Indicator for direct voltage (DC).
~	Indicator for alternating voltage (AC).
IPX6	Protected against dust and jets of water.
	The product must not be disposed of with normal household waste.
	Indicator for full flush / reduced flush.

Consignes de sécurité

CH
FR
BE

Ce document est destiné aux installateurs qui montent la plaque de chasse et aux utilisateurs de la plaque de chasse. L'édition actuelle peut également être téléchargée en format PDF à l'adresse suivante : https://www.laufen.com/products/flush-plates.

Utilisation prévue : La plaque de chasse sert à rincer la cuvette des toilettes. Elle est installée dans un réservoir de chasse INEO. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Installation:

L'installation ne peut être effectuée que par du personnel qualifié. Le personnel qualifié au sens des consignes de sécurité figurant dans la présente documentation est une personne qui, par le biais d'une formation professionnelle ou d'une formation comparable dispensée par l'entreprise, possède les connaissances nécessaires pour exécuter les travaux concernés de manière professionnelle et appropriée, en toute sécurité et sans danger.



DANGER: Les composants sous tension (230 V/50 Hz) peuvent entraîner la mort et/ou des blessures graves. Le raccordement électrique du bloc d'alimentation ne peut être effectué que par des électriciens qualifiés, conformément aux règles de l'art en matière d'électrotechnique.

AVERTISSEMENT: N'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec cet appareil. Si le câble de raccordement au réseau de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Utilisation:



ATTENTION: Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été surveillées ou instruites quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans ce document, sur le produit ou sur l‘emballage :

Symbole	Description
	Le raccordement fixe au réseau ne doit être effectué que par un électricien qualifié ou du personnel formé, dans le respect des prescriptions en vigueur.
	Des blessures corporelles légères ou modérées peuvent survenir.
	Des blessures légères ou modérées dues à l‘électricité peuvent survenir.
	Surfaces en verre fragiles et sensibles. Ne jetez pas le produit. N‘utilisez pas d‘objets pointus ou tranchants.
	Risque de dommages matériels si l‘événement n‘est pas évité.
	À observer pendant l‘étape d‘assemblage / retour visuel.
CE	Les produits portant ce symbole sont conformes à toutes les réglementations communautaires applicables de l‘Espace économique européen (déclaration de conformité).
	Les produits portant ce symbole appartiennent à la classe de protection II.
	Les produits portant ce symbole appartiennent à la classe de protection III.
	Indicateur de tension continue (CC)
	Indicateur de tension alternative (CA)
IPX6	Protégé contre la poussière et les jets d‘eau.
	Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux.
	Indicateur de chasse d‘eau complète / chasse d‘eau réduite

LAUFEN

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen, Switzerland
www.laufen.com

support@laufen.ch
+43 61 765 79 10

06.08.2025 / PM.320.23..0000